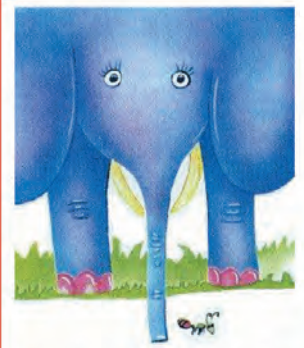


ELEFANTEN OG MAUREN

URTEHAGEN

Tekster fra Imam Ali
(Fred med ham)



Elefanten og mauren



Elefanten og mauren

Tekster fra Imam Ali
(Fred med ham)

URTEHAGEN

© 2011 Urtehaven. Pb. 9042 Grønland. 0133 Oslo.

Denne boka er en samling korte tekster fra Nahj al-Balaghah.

Boka er oversatt fra engelsk og redigert av Trond Ali Linstad.

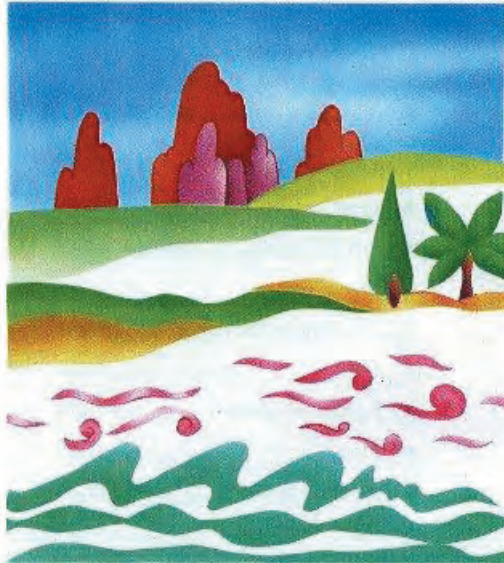
ISBN: 978-82-92061-24-4

Innhold

Skapelsen	6
Jorden	7
Vindene	8
Månen	9
Natten	10
Sola	11
Mauren	12
Føttene	13
Gresshoppen	14
Fuglene	15
Påfuglen	16
Flaggermusen	17
Fiskene	18
Støtte	19

David	20
Urter	21
Vinter	22
Gode nyheter	23
Folk i Arabia	24
Falske guder	25
Den hellige profeten	26
Åpenbaringen	27
Stjernene	28
Regn	29
Koranen	30
Ledere	31
En lampe i mørket	32
Et byggkorn	33

To skiver brød	34
Mygg	35
Paradis	36
Jordens produkter	37
Vann	38
Forstand	39
På siden av veien	40
Alle hjerters vår	41
Bønnen	42
Det hellige huset	43
Jihad	44
Den sterkeste	45
Liv	46
Profetens tre	47



Skapelsen

Gud gjorde Skapelsen
uten mønster eller veiledning
fra verken råd eller hjelper.

Preken 155



Jorden

Han skapte jorden
og lot den henge der,
reist uten søyler,
båret uten ben
og holdt uten hender.

Preken 185



Månen

Han pyntet himlene med stjernene
og glimtene fra meteorene,
og satte den skinnende sola
og den lyse månen
i roterende bane.

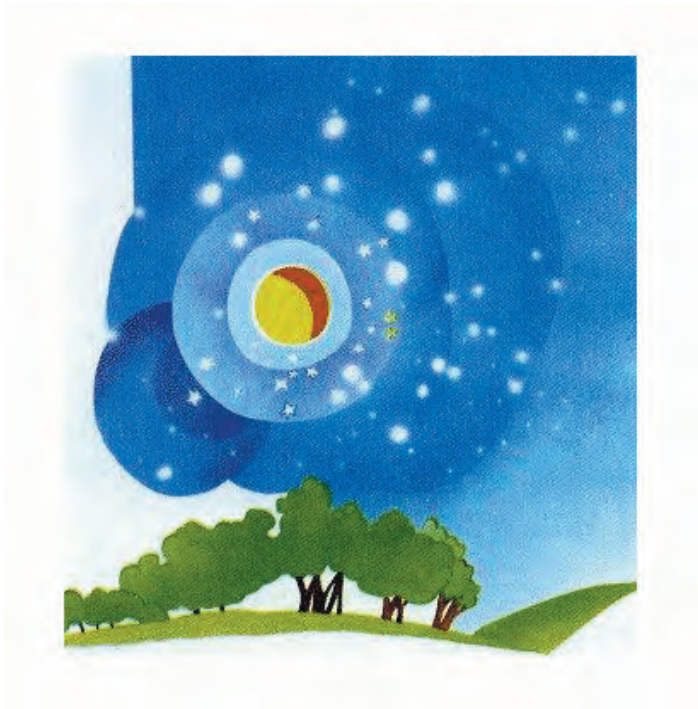
Preken 1



Vindene

Han gjorde Skapelsen
ved Sin kraft,
og lot vindene blåse
ved Sin omsorg.

Preken 1



Natten

Ære Gud når natten faller på
og det mørkner, og ære Gud
når stjernene skinner
og når de går ned.

Preken 48



Sola

Se på sola og månen,
plantene og trærne,
vannet og steinene,
på skiftet mellom dag og natt,
på havenes strøm og på fjellene
med sine høye tinder,
på forskjellen i menneskers språk
og på mangfoldet i deres tale.

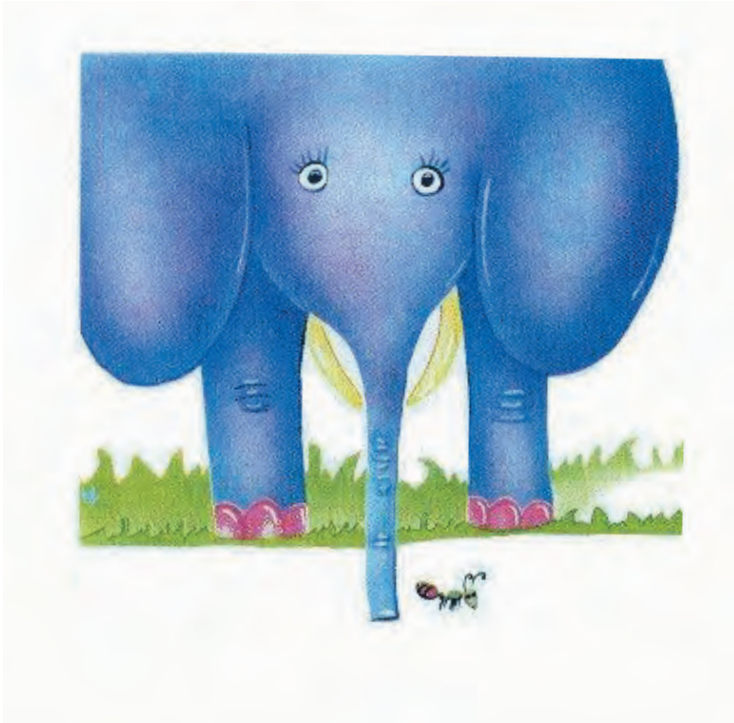
Preken 185



Mauren

Undre deg over mauren
med dens lille kropp og fine form!
Se, hvordan den kryper på jorden
og griper hva den finner til næring!
Den bærer hver ting til sitt hull
og lagrer det i lader.
Den samler om sommeren til vinteren,
og når den er sterkt til den blir svak.

Preken 185



Føttene

Ære Gud, som har gitt føtter
til mauren og myggen,
og skapt de som er større,
som fisker og elefanter.

Preken165



Gresshoppen

Hvis du vil, skal jeg fortelle deg
om gresshoppen!

Gud ga den to røde øyne,
med pupiller som to måner,
formet dens små ører,
åpnet en passende munn
og utstyrte den med skarpe sanser.
Han ga den to fortenner å skjære med
og to sigd-liknende føtter til å gripe med.

Preken 185



Fuglene

Fuglene er underkastet Hans makt!
Han vet hvor mange fjær de har
og tallet på åndedragene deres.
Han har laget deres føtter
så de kan stå i vann og på land.
Han kjenner alle fuglearter,
som kråka, ørnen, duen og strutsen.

Preken 185



Påfuglen

Den mest utrolige blant dem er påfuglen, med sin framtoning som Gud har skapt i fineste harmoni, og satt farger til i de vakreste mønstre, med vinger som perfekt er vevet sammen, og med en lang etterslepene hale.

Preken 165



Flaggermusen

Et bilde på Hans utsøkte verk,
et vidunder i Hans skapelse
og et tegn på Hans dype visdom
kan vi se i flaggermusen.

Den unngår dagens lys
som beveger andre til handling.
Den er virksom om nettene,
selv om natten dysser til ro
andre levende skapninger.

Preken 155



Fiskene

Gud kjenner ropene
til dyrene i skogen,
de skjulte synder
til menneskene,
bevegelsene til fisker
på dypt hav
og bruset i vannet
fra sterke vinder.

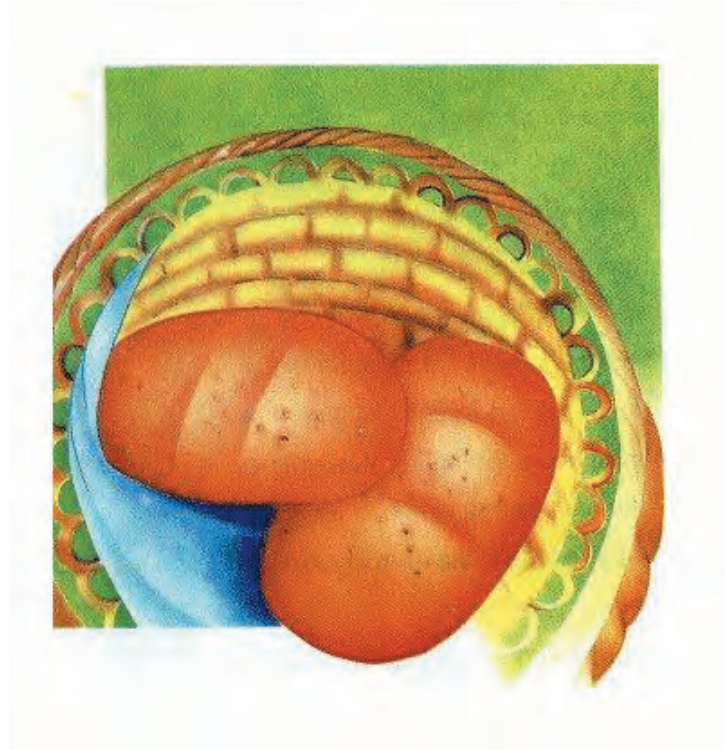
Preken 198



Støtte

Alle ting bøyer seg for Ham
og alt er til ved Ham.
Han er tryggheten til den fattige,
verdigheten til den ydmyke,
styrken til den svake
og trøsten til den sørgende.
Han hører ordene
til den som snakker
og kjenner de hemmelige tankene
til den som tier.
Han gir støtte til alt som lever,
og tilbake til Ham går alt som dør.

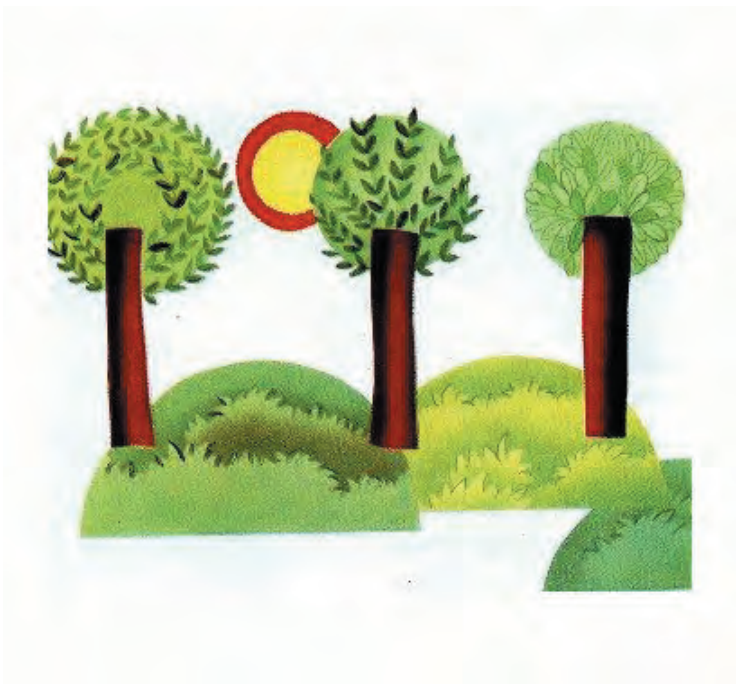
Preken 109



David

David – mottaker av Salmenes bok,
og beretter om Paradisets beboere,
flettet kurver av palmeblader
med sine egne hender,
og spurte sine følgesvenner:
«Hvem hjelper meg med å selge dem?»
Han spiste brød som var bakt av bygg
og kjøpt med de penger som han fikk
ved å selge dem.

Preken 160



Urter

Moses sa: «Å, Herre, jeg trenger så visst alt godt Du kan gi meg!» Ved Gud, han ba Ham om ikke annet enn brød, for han pleide å spise jordens urter så skinnen i grønt fra urtene nesten skimtes under huden på magen hans, så tynn var han.

Preken 160



Vinter

Jeg skal fortelle deg om Jesus, Marias sønn. Han hadde en stein som pute, bar grove klær og spiste enkel mat. Hans lys om natten var månen, og jordens vide utstrekning, mot øst og vest var himling for ham om vinteren. Dessert og forfriskning var vekster som jord lar vokse for dyr. Hans føtter var fremkomstmiddel, og de to hendene var tjenerne hans.

Preken 160



Gode nyheter

Gud sendte Muhammed – måtte Gud velsigne ham og hans hushold – som vitne, formidler av gode nyheter og formaner, den beste i skapelsen som barn, og den mest ærbare som voksen, den edleste av de rene i oppførsel, og den mest rause av gavmilde man går til.

Preken 105

Folk i Arabia

Gud sendte Muhammed – måtte Gud velsigne ham og hans hushold – som formaner for alle verdener og forvalter av Hans åpenbaring, mens dere, folk i Arabia, fulgte den verste tro og holdt til på det ynkeligste sted blandt nakne berg og giftige slanger. Dere drakk sølevann og spiste barket brød. Blod lot dere flyte, og slektskapsbånd ble brutt. Falske guder var midt iblant dere, og synd holdt dere nede i trelldom.

Preken 26





Falske guder

Gud sendte Muhammed – måtte Gud velsigne ham og hans hushold – med sannhet, for Gud ville løfte Sitt folk fra å dyrke avguder til å dyrke Ham, og fra å lyde Satan til å lyde Ham.

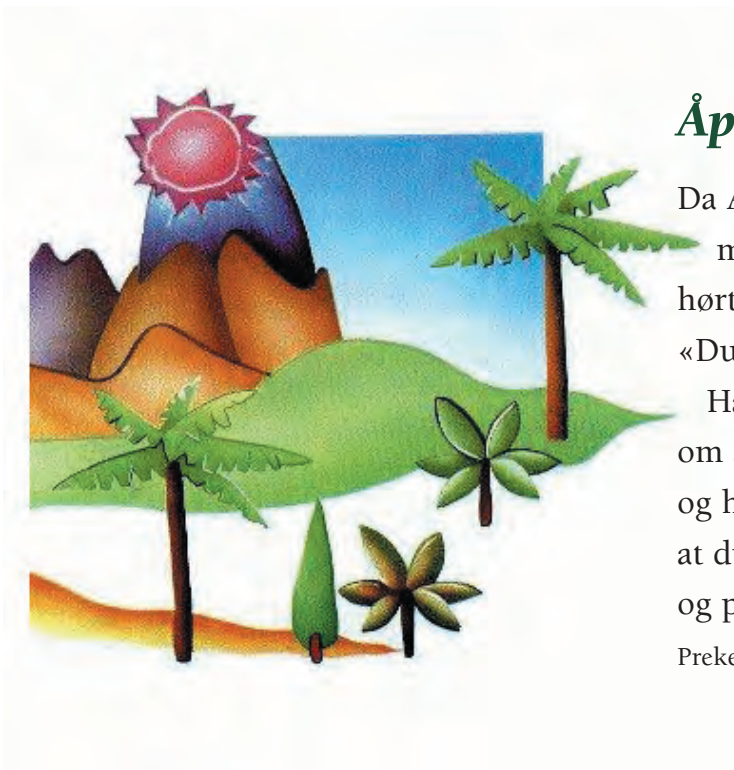
Preken 145

Den hellige profeten



Følg deres profet – som er den beste av de gode og den edleste av de rene – måtte Gud velsigne ham og hans hushold! Han er eksemplet som hver skal følge, og målet for den som søker lykke. Den mest elskete tjener for Gud er den som følger Hans profet og går i hans fotspor – og måtte Gud velsigne ham og hans hushold, han som satt på marken og spiste som en vanlig sliter. Han reparerte sine egne sko og lappet sine egne klær.

Preken 160



Åpenbaringen

Da Åpenbaringen kom til Profeten – måtte Gud velsigne ham og hans hushold – hørte jeg et jammerlig rop, og spurte: «Du, Guds budbringer, hva var det for et rop?»

Han svarte: «Det var Satan som tapte håpet om å bli dyrket! Å, Ali, du ser det jeg ser og hører hva jeg hører, med den forskjell at du ikke er profet! Men utvalgt er du, og på den rette vei.

Preken 192



Stjernene

Jo, visst er eksemplet fra husholdet
til Muhammed (fred med ham)
som stjernene på himmelen!

Når en stjerne går ned,
stigeren en annen opp.

Preken 100



Regn

Forløst er den oppstigende, glitrende, strålende, erstatter ved Gud for den før! Vi har ventet på det skiftet, lik en som i hungersnød venter på regn. Imamene er så visst Guds utsendte, veiledere for Hans skapninger og de som gjør folk kjent med Gud. Ingen skal stige inn i Paradiset om han ikke kjenner dem, og de ikke kjenner ham.

Preken 150



Koranen

Visst er Koranen
skjønn i form,
og dyp i mening!

Preken 18



Ledere

Til dem – Profetens hushold – hører de fineste av menneskelige dyder som beskrives i Koranen! De er skatter fra Den barmhjertige Gud! Når de snakker sier de det som er sant, og når de tier høres ingen over dem. Ledere skal snakke sant til folk og ta alle sine evner i bruk! De skal arbeide for den neste verden, som de er kommet fra og som de vender tilbake til.

Preken 154



En lampe i mørket

Jeg er som en lampe i mørket
for dere. Hver den som vil
ta seg fram når det er mørkt,
må hente sitt lys fra den.

Preken 187



Et byggkorn

Ved Gud, om jeg ble tilbudt
de syv himler og alt som er i dem,
mot å være ulydig mot Gud ved bare
å nekte en maur skallet fra et byggkorn,
så ville jeg avslått det.

Preken 224



To skiver brød

Du skal vite at din imam,
av alle gode ting verden byr,
er tilfreds med to slitte tøy
til kledning og to skiver
brød til mat.

Preken 45



Mygg

At verden skal ødelegges, etter å ha blitt til, er ikke mer underlig enn tilblivelsen (...). Om alle jordens skapninger – fugler og dyr, de i stallen og de på beitet, ja, alt som finnes av vesener og arter, store og små av verdens nasjoner sammen skulle ønske å skape en mygg, så ville de ikke kunne gi den liv, og ikke vite hvordan den ble til.

Preken 185



Paradis

Dagen i dag er til forberedelse,
og morgendagen er for strid.
Endepunktet er Paradiset.
Den som ikke kommer dit
går til Ilden.

Preken 28



Jordens produkter

Gud lar Sine skapninger lide
når de gjør det som er galt,
ved å minske jordens produkter,
holde tilbake velsignelser
og bremse hva som er til gagn
for at hver den som vil angre,
skal kunne gjøre det.

Preken 143



Vann

Hver handling er som frukten fra et tre.

Trær klarer seg ikke uten vann,
og vann er av forskjellig slag.

Et tre som får godt vann, er friskt
og fruktene fra det er søte.

Et tre som får dårlig vann, er usunt
og fruktene fra det bitre.

Preken 154



Forstand

Den som ser med hjertet
og handler med forstand,
tenker før han gjør noe
om handlingen skal tjene
eller skade ham.

Tjener den ham gjør han den,
men skader den ham
lar han den være.

Preken 154



På siden av veien

Den som handler uten kunnskap
er lik en som går på siden av veien.
Så skjer det at hans avvik fra den,
bringer ham lenger bort fra dit han skal.
Men den som handler med kunnskap,
er lik en som går på den rette vei.
Derfor bør enhver se etter, om han
beveger seg framover mot målet
eller om han går baklengs.

Preken 154



Alle hjerters vår

Lær Koranen, den prektigste tale
og hent kunnskap fra den,
som er alle hjerters vår!
Styrk deg med dens lys,
for den er svake hjerters
medisin. Les fra den på
beste vis, som den
fineste fortelling.

Preken 110



Bønnen

Legg vekt på bønnen,
ja, vær påpasselig med den!
Be det du kan, og søk ved
bønnen nærhet til Gud.

Preken 199



Det hellige huset

Gud har pålagt dere
pilegrimsreisen (hadj)
til Hans hellige hus,
som er bønneretning
for menneskeheten.

Preken 1



Jihad

Jihad er en vei til Paradiset
som er åpnet av Gud
for de utvalgte
blant Hans
venner.

Preken 27



Den sterkeste

Husk at ved fra trær i ørkenen
har de sterkeste fibre, mens
overdådige, grønne planter
har den svakeste bark!
Buskene i ørkenen gir
brensel som varer,
med en ild som bare
langsomt brenner ut.

Preken 45



Liv

Å Gud, send ned til oss Ditt regn,
Dine gaver, Din hjelp og Din nåde,
og gi oss vann i tilstrekkelige mengder
så det kan bli oss til nytte, slukke tørsten
vår og gjøre landet grønt, slik at alt som
har visnet kan gro og gis liv det som er
dødt – et regn som skaper overflod,
gir masse frukter og vannet sletter,
oversvømmer golde daler,
kler trærne med blader og løv
og får prisene til å falle.

Du gjør så visst
som Du vil.

Preken 143



Profetens tre

Vi er Profetens tre
og bolig for nedkommet
guddommelig åpenbaring,
mål for englers hyppige besøk
og en ledende kilde til kunnskap.
De som hjelper og elsker oss
kan vente barmhjertighet fra Gud,
men de som ser på oss med fiendskap og hat
skal kues ved Den allmektiges makt og straff.

Preken 109

Observer og tenk sammen med Imam Ali
(fred med ham).

Dette er noen utvalgte tekster fra boka
Nahj al-Balaghah.

Denne lille boka inneholder korte tekster av Imam Ali (fred med ham).
Ali er den første imam for shia-muslimer, og den fjerde kalif
for sunni-muslimer. Imam Ali er allment æret.

Disse korte tekstene beskriver forhold i naturen, og omhandler
sider ved skapelsen. De er undringer og refleksjoner, råd
og veiledninger, til nytte for den som leser.

ISBN 978-82-92061-24-4



URTEHAGEN